

**SỞ DỊCH VỤ PHÁT TRIỂN**

1215 O Street, MS 7-40  
Sacramento, CA 95814  
TTY: 711  
(916) 461-0061



NGÀY: 22 tháng 7 năm 2022

GỬI ĐẾN: CÁC GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH TRUNG TÂM KHU VỰC

VỀ VIỆC: CÁC CUỘC HỌP CỦA ỦY BAN CỐ VẤN TÌNH NGUYỄN ĐỊA PHƯƠNG  
CHO CHƯƠNG TRÌNH TỰ QUYẾT

Vào ngày 6 tháng 8 năm 2015, Sở Dịch vụ Phát triển (Sở) đã thông báo cho các trung tâm khu vực rằng Ủy ban Cố vấn Tình nguyện Địa phương (LVAC) cho Chương trình Tự quyết bắt buộc phải tuân theo các yêu cầu của Đạo luật về Cuộc họp Mở Bagley-Keene (Đạo luật Bagley-Keene) trong Bộ luật Chính quyền mục 11120 đến 11133. Thư này nhằm mục đích cung cấp thông tin cập nhật và hướng dẫn về việc tiến hành các cuộc họp LVAC tuân thủ Đạo luật Bagley-Keene.

**Cho phép các Cuộc họp Hội nghị Từ xa của LVAC và Tạm dừng Yêu cầu về Số Thành viên Tối thiểu Có mặt Trực tiếp đến hết ngày 1 tháng 7 năm 2023**

Đề ứng phó với tình trạng khẩn cấp y tế cộng đồng về COVID-19, Thống đốc đã ban hành Sắc lệnh Hành pháp (N-25-20), cho phép các ủy ban, bao gồm cả LVAC, tổ chức các cuộc họp hội nghị từ xa và tạm dừng các yêu cầu về số thành viên tối thiểu có mặt trực tiếp theo Đạo luật Bagley-Keene. Sắc lệnh Hành pháp này, cùng với Dự luật Hạ viện 361 (Chương 165, Quy chế năm 2021), quy định về các khả năng linh hoạt từ xa tạm thời, miễn là công chúng có thể truy cập bằng hình thức điện tử vào các cuộc họp như vậy. Vào ngày 5 tháng 1 năm 2022, Thống đốc đã ban hành Sắc lệnh Hành pháp tiếp theo (N-1-22), mở rộng các khả năng linh hoạt từ xa này cho đến ngày 1 tháng 4 năm 2022.

Dự luật Thượng viện (SB) 189 (Chương 48, Quy chế năm 2022), mở rộng khả năng linh hoạt của Đạo luật Bagley-Keene này đến hết ngày 1 tháng 7 năm 2023. Cụ thể, SB 189 thực hiện các thay đổi đối với Bộ luật Chính quyền mục 11133, sửa đổi các yêu cầu cho phép các thực thể của tiểu bang, bao gồm cả LVAC của các trung tâm khu vực, tiến hành các cuộc họp hội nghị từ xa mở và tạo điều kiện cho cộng đồng tham gia, đồng thời giảm bớt nguy cơ lây nhiễm COVID-19.

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2022 đến ngày 1 tháng 7 năm 2023, LVAC được phép tổ chức các cuộc họp công khai thông qua hội nghị từ xa với điều kiện là các cuộc họp công khai có thể truy cập được bằng điện thoại, hoặc bằng phương thức điện tử khác, cho tất cả các thành viên công chúng muốn theo dõi và phát biểu với LVAC đáp ứng các điều kiện sau:

**“Xây dựng Mối quan hệ Đối tác, Ủng hộ các Lựa chọn”**

- Các trung tâm khu vực và LVAC phải thông báo trước ít nhất 10 ngày về chương trình của tất cả các nội dung sẽ được thảo luận hoặc hành động trong cuộc họp.
- Thông báo và chương trình phải nêu rõ: (1) thời gian và ngày diễn ra cuộc họp; (2) hướng dẫn về cách các thành viên công chúng có thể theo dõi cuộc họp và đưa ra ý kiến công khai, chẳng hạn như hướng dẫn gọi điện qua số điện thoại hoặc liên kết đến hội nghị từ xa của cuộc họp; (3) mô tả ngắn gọn về các nội dung sẽ được thảo luận hoặc hành động; và (4) thông tin về cách một cá nhân có thể yêu cầu và nhận được sự điều chỉnh hoặc bố trí đặc biệt liên quan đến người khuyết tật, và/hoặc thông dịch viên/điều phối viên.
- Cuộc họp hội nghị từ xa phải cho phép công chúng tiếp cận. Bản sao của thông báo và chương trình phải được đăng tải ở một vị trí dễ tìm trên trang web của trung tâm khu vực. Các thông báo và chương trình cũng phải được gửi đến tất cả các thành viên LVAC và các thành viên của công chúng đã cung cấp thông tin liên hệ của họ.
- Phương thức hội nghị từ xa được sử dụng trong các cuộc họp của LVAC phải cho phép các thành viên của công chúng phát biểu tại cuộc họp ở địa điểm từ xa.
- Chương trình phải bao gồm hướng dẫn về cách các thành viên công chúng có thể theo dõi cuộc họp và đưa ra ý kiến công khai. Nếu có thay đổi về cách thức công chúng có thể theo dõi cuộc họp và đưa ra ý kiến công khai, các trung tâm khu vực và LVAC có thể quảng cáo các hướng dẫn đã sửa đổi bằng các hình thức truyền thông nhanh nhất hiện có vào thời điểm đó. Thông tin liên lạc như vậy sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn ở, việc đăng các hướng dẫn trên trang web của trung tâm khu vực.
- Các trung tâm khu vực và LVAC không cần thiết phải có bất kỳ vị trí thực tế nào để các thành viên của công chúng có thể theo dõi cuộc họp và đưa ra ý kiến công khai.
- Các trung tâm khu vực và LVAC phải thực hiện quy trình tiếp nhận và giải quyết nhanh chóng các yêu cầu về điều chỉnh hoặc bố trí hợp lý cho các cá nhân khuyết tật, phù hợp với Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật năm 1990 của liên bang (42 U.S.C. mục 12101 và các mục tiếp theo) và giải quyết bất kỳ nghi ngờ nào nhằm hỗ trợ khả năng tiếp cận.
- Các trung tâm khu vực và LVAC phải quảng cáo quy trình giải quyết các yêu cầu về điều chỉnh hoặc bố trí hợp lý mỗi khi có thông báo về cách thức các thành viên của công chúng có thể theo dõi cuộc họp và đưa ra ý kiến công khai.

Các Giám đốc Điều hành Trung tâm Khu vực

Ngày 21 tháng 7 năm 2022

Trang 3

- Các trung tâm khu vực và LVAC được khuyến khích sử dụng các quyết định phù hợp và nỗ lực hợp lý để tuân thủ chặt chẽ nhất có thể các điều khoản hiện hành khác của Đạo luật về Cuộc họp Mở Bagley-Keene, nhằm tăng cường tính minh bạch và đảm bảo cho công chúng có quyền truy cập vào các cuộc họp LVAC.

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2022 đến ngày 1 tháng 7 năm 2023, các yêu cầu sau đây đối với các cuộc họp công khai theo quy định trong Đạo luật Bagley-Keene sẽ được **tạm dừng**:

- Tất cả các yêu cầu của Bagley-Keene đòi hỏi sự có mặt trực tiếp của các thành viên, thư ký hoặc nhân viên khác của LVAC, hoặc công chúng, như một điều kiện để tham gia hoặc số thành viên tối thiểu cho một cuộc họp công khai.
- Mỗi địa điểm hội nghị từ xa nơi thành viên LVAC sẽ tham gia vào một cuộc họp hoặc thủ tục công khai phải được xác định trong thông báo và chương trình của cuộc họp hoặc thủ tục công khai.
- Mỗi địa điểm hội nghị từ xa phải cho phép công chúng tiếp cận.
- Các thành viên của công chúng có thể phát biểu với LVAC tại mỗi địa điểm tổ chức hội nghị từ xa.
- Chương trình phải được đăng tải ở tất cả các địa điểm tổ chức hội nghị từ xa.
- Ít nhất một thành viên của LVAC phải có mặt trực tiếp tại địa điểm được chỉ định trong thông báo về cuộc họp.

Sở đặc biệt khuyến khích LVAC tiếp tục các cuộc họp thường xuyên và tiến hành chúng theo cách thức phù hợp với các yêu cầu đặt ra trong thư này và SB 189.

Nếu quý vị có thắc mắc liên quan đến thư này, vui lòng liên hệ với Tim Travis, theo địa chỉ [Tim.Travis@dds.ca.gov](mailto:Tim.Travis@dds.ca.gov) hoặc (951) 394-0590.

Trân trọng,

MARICRIS ACON  
Phó Giám đốc

Các Giám đốc Điều hành Trung tâm Khu vực  
Ngày 21 tháng 7 năm 2022  
Trang 4

Bộ phận Chương trình Liên bang

Sao gửi: Các Quản trị viên của các Trung tâm Khu vực  
Các Giám đốc Dịch vụ Người tiêu dùng của các Trung tâm Khu vực  
Các Giám đốc Dịch vụ Cộng đồng của các Trung tâm Khu vực  
Hiệp hội các Cơ quan Trung tâm Khu vực  
Hội đồng Tiểu bang về Khuyết tật Phát triển  
Quyền của Người khuyết tật California

Sao gửi: Nancy Bargmann, DDS  
Brian Winfield, DDS  
Carla Castañeda, DDS  
Jim Knight, DDS  
Ernie Cruz, DDS  
Aaron Christian, DDS  
Tim Travis, DDS